

**EXPO DE PRINTEMPS**  
chez  
**meubles geiser sa**  
Tramelan  
11% sur tout l'assortiment  
15% sur literie Superba et Swissflex  
Horaire:  
jeudi 8-12 et 13.30-18.30 h  
vendredi 8-12 et 13.30-20 h  
samedi 9-18 h  
dimanche 10-18 h

JEUDI 18 AVRIL 2013 | www.journaldujura.ch | N° 89 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

# Oui à la Charte de l'AIJ, oui au ping-pong politique!

**NOTRE JURA BERNOIS** Le comité de Notre Jura bernois, qui milite pour le non lors du vote institutionnel de novembre, a pris deux déci-

sions importantes. Il a en effet décidé de signer la Charte de bonne conduite instaurée par l'AIJ. Tout comme il accepte de débattre en

public avec son adversaire de Construire ensemble sur certains thèmes chauds. Mais dans le Jura bernois uniquement. **PAGE 3**

## Un plan directeur pour renoncer au mazout à l'horizon 2035



ARCHIVES

**ÉNERGIE** L'agglomération biennoise a présenté hier un plan directeur énergétique intercommunal. Celui-ci ambitionne d'utiliser 70% d'énergies renouvelables pour se chauffer à l'horizon 2035. L'énergie était aussi au rendez-vous hier à Moutier où s'est tenue l'assemblée de l'association interjurassienne ener-]. **PAGES 2 ET 5**

### MOUTIER

**Un nouveau quartier d'habitations pour 2014**

**PAGE 8**



### TAVANNES

**Adrien Guerne bientôt sur scène avec deux groupes**

**PAGE 10**

### SAINT-IMIER

**Le directeur du ceff santé-social Michel Jeanneret démissionne**

**PAGE 11**

### SOMMAIRE

Mortuaires	<b>PAGE 11</b>
Sorties	<b>PAGE 13</b>
Divertissement	<b>PAGE 14</b>
Voix romande	<b>PAGES 18, 19</b>
TV	<b>PAGE 21</b>
Météo	<b>PAGE 28</b>



MÉLANIE BRENZIKOFER



### SAINT-IMIER

**Un nouveau centre pour apprendre le Krav Maga**

Après avoir officié à Tavannes, Maud de Graaff et Eric Grosjean ouvrent un centre de Krav Maga, une technique d'autodéfense utilisée par l'armée israélienne, à Saint-Imier. Première séance, vendredi soir, dans les locaux de Fitness Energy. **PAGE 7**

KEYSTONE



### HOCKEY SUR GLACE

**Zenhäusern, Reinhard ou la dure vie d'entraîneur**

Promu en LNA mardi avec le Lausanne HC, Gerd Zenhäusern (photo), indésirable à Malley, a confirmé hier qu'il assistera Kevin Schläpfer au HC Bienne la saison prochaine. Quant à Alex Reinhard, viré à Langnau, il attend d'être fixé sur son avenir. **PAGE 15**

# 18 VOIX ROMANDE

## CLUB FILM ET VIDÉO

**Responsable:** Peter Fischer  
Weidstrasse 58, 2503 Bienne  
tél. 032 365 00 75  
Local: restaurant Romanica, Port

**Festival romand et tennissin à Marly – Samedi 20 avril 2013 à 8h30**  
Cete année, c'est le club de Fribourg qui organise la plus importante manifestation de notre calendrier. Les meilleurs films des clubs romands et tennissin se disputent, dans une joute amicale, les médailles d'or, d'argent et de bronze mis en jeu et le sésame pour la participation au festival national qui aura lieu à Otten le premier week-end de juin. Nous club ne sera, malheureusement, pas représenté. Cependant, la qualité des films, que j'ai eu le privilège de visionner, est élevée. N'hésitez donc pas de faire un petit détour par Marly. Lieu du festival: aul du Cyle d'Orientation de Marly route des écoles 28 GPS Nord 46° 47' 3" Est 7° 8' 44". Transport public: bus n° 1 de la gare de Fribourg jusqu'à l'arrêt «Marly Grand Pré».

**Michel Jullierat**

## CERCLE ROMAND

**Président:** Claude Gautier  
Rue des Bains 36, 2503 Bienne.  
tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

**Chers amis romands,**  
Nous avons reçu 60 inscriptions pour notre souper «bouchuyade» qui se déroulera après-demain, le 20 avril 2013, aux Prés-de-Cortébert. Le déplacement se fera en voitures privées. Nous nous retrouverons à 18h à La Cuisine pour un apéritif qui marquera le début des agapes.

Il ne reste aux retardataires qu'à miser sur des désistements. Nous leur conseillons de lancer un coup de fil à Joselyne au n° 032 342 51 14 pour savoir s'ils ont la chance de se joindre à nous.

Les pâtisseries sont encore empaquetées à Theure ou j'écris ces lignes. Espérons que dame nature sera enfin plus clémente afin que les jolies lettres soient au rendez-vous. A bientôt!

**MG**

## STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

**c/Ch. Garbani, rue Aebi 74, 2503 Bienne**  
Co-présidentes: Chantal Garbani & Marie-Isabelle Cattin  
Mobilier: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Chers amis,  
Voici nos prochaines manifestations:  
**1er juin 2013**  
Nous aurons la possibilité de faire une visite guidée de l'ONU à Genève à 14h. La visite étant limitée à 20 personnes, il est impératif de s'inscrire auprès de Chantal Garbani jusqu'au 20 mai.

**31 août 2013**  
Nous vous proposons une sortie dans le canton de Vaud. Au programme, à 10h30, visite de la Maison du Bûle et du pain à Echallens suivie d'un brunch à la boulangerie-restaurant attenante au musée. Puis vers 14h30, visite guidée du château de La Sarraz. Inscriptions auprès de Chantal jusqu'au 17 août.

**28 septembre 2013**  
Les fameux guerriers de terre cuite de Sian sont exposés au Musée historique de Bienne! Nous avons réservé une visite guidée d'une heure de la fabuleuse exposition *Qui*, l'empereur allemand, le samedi 28 septembre à 10h. Inscriptions auprès de Chantal jusqu'au 20 mai.

Merci de respecter les délais. En espérant que ces activités vous intéresseront, le comité vous souhaite une bonne fin de semaine.

**Chantal**

## RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

**DE SAUVIERS, R.E.R.S.**  
**Présidente:** Danielle Blaser  
Case postale 1025, 2501 Bienne  
www.vers-bienne.ch

**N'hésitez pas**  
Venez transmettre un de vos savoirs, par exemple: une langue, musique, chant, jeu, recette de cuisine, informatique, etc. Nos échanges respectueux et gratuitement nous enrichissent. Notre prochaine réunion aura lieu le mercredi 24 avril à 20h, rue des Fontaines 1 à Bienne, entrée à côté du théâtre de poche. Bonne fin de semaine à toutes et tous et à bientôt!

**Lucette**

## SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

**Présidente:** Rose-Marie Biolley  
Ch. des Félées 40, 2503 Bienne.  
tél. 032 365 25 31 Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brüttig 93, Bienne

**Notre rencontre du 6 avril**  
Au repas, la choucroute toujours autant appréciée. Merci à l'équipe organisatrice, à Elisabeth qui a offert l'apéritif ainsi qu'à Michel, mais tout spécialement à notre cheffe de cuisine du jour Marceline, elle a été parfaite. Petite anecdote de cette journée, en cachette, deux de nos membres Ernest et Michel ont eu un malin plaisir à grimper sur une échelle. Je le demandeur pourquoi? j'ai entendu dire qu'ils allaient à la chasse aux touristes! Paul remercie les visiteurs de malades qui sont allés le trouver à la maison. Ma, ma, ma beaucoup apprécié le cadeau offert par la société à l'occasion de ses 30 printemps. Bonne semaine à tous.

**Claudine**

## SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

**Président:** Jean-Daniel Zeller  
tél. 032 342 61 16

Local: cabane près des Ecluses, Port  
www.kvbiel-cynobienne.ch

**Les cours cynobiens ouverts à tous sont prévus en 2013**  
Cours d'éducation (dès 4 mois) de 3.5 à 28.6 du 23.8 au 11.10.2013. Les classes de jeu pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles à l'adhésion et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne.ch

**Les cours obligatoires au niveau national (en bref)**  
Suite à l'entrée en vigueur en 2008 de l'ordonnance fédérale sur la protection des animaux, tous les nouveaux détenteurs de chiens sont tenus de suivre une formation théorique et pratique. Toute personne n'ayant jamais possédé de chien est tenu de suivre une formation théorique avant d'acquiescer un. Ce cours a pour buts de définir les besoins de l'animal, la façon de le traiter correctement et l'investissement représenté, en temps et en argent. C'est donc un cours de sensibilisation! Les personnes ayant déjà possédé un chien ne doivent pas suivre cette formation théorique. Toute personne acquiesçant un chien doit, même si elle en a déjà possédé un, suivre un cours pratique dans l'année suivant l'acquisition de l'animal.

Bonne semaine.

**Présidjog**

## www.journaldujura.ch

En 2013, Le Journal du Jura fête son 150<sup>e</sup> anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préféré ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

## LA LYRE

**Président:** Bernadette Hausammann  
rue du Lac 5, 2501 La Neuveville,  
tél. 079 405 00 31. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Ce fut une chouette soirée, samedi soir, folklorique certes, mais sympa. Entre les folkloriques, le cor des Alpes et les accordéonistes, la Voix de Bienne (c'est nous) a interprété 6 chants sous la houlette de nostra bella rossa (dixit Jean-Daniel). Merci aux renforts d'être venus écouter nos rangs et à Jean-Daniel d'avoir accepté de présenter les chants avec humour!

Moment convivial également le 10 avril autour d'une agape offerte par Marlyse en l'honneur de son anniversaire. Un zéro ça marque! Merci de tout cœur. La vie a aussi ses saisons et les couleurs varient selon ce qu'on vit. En cette fin avril c'est à Esther que nous lui souhaitons vive d'anniversaire et vous nos meilleurs vœux de bonheur au quotidien.

Plus que deux répétitions avant le festival du 4 mai, donc en attendant de tomber malade, présence indispensable!

Je vous souhaite de belles journées printanières.

**Christine**

## CARTONS DU CŒUR

**Présidente:** Anita Kobi  
Pierre-aux-Sarasinis 8  
2504 Bienne  
www.cartonsducoeur-bielbienn.ch

**Merci Willy**  
Notre ancien président Willy Ramseier a franchi la porte vers l'ailleurs au soir du 27 mars dernier; l'annonce de son décès nous a plongés dans la stupeur et la tristesse. Pendant de nombreuses années cet homme a piloté les «Cartons du Cœur» de Bienne et environs en appliquant fidèlement la charte suisse et nos statuts biennois. Très motivé par notre idéal d'entraide bienveillante, année après année, il a mis sur pied les listes de demandes, organisé des sorties, des pique-niques, lancé des actions de recherches de fonds parce que la distribution de vivres ne peut se faire sans achats. Ayant fonctionné pendant la permanence que pour les livraisons, il savait initier les nouveaux membres et leur transmettre le plaisir d'appartenir aux «Cartons». Lorsqu'il fallait résoudre un problème, c'était en connaissance de cause qu'il exprimait son avis lors des séances du comité ou des assemblées mensuelles. Soumissionné la maladie a entamé sa combativité et, sur l'avis du médecin, il a dû envisager de remettre la présidence, ce qui freiner ses coups de main. Ce fut une rude scission pour lui et pour nous.

Au nom des gentes dames et des compagnons des «Cartons», je te dis «grand merci Willy!» et je peux t'assurer que ton engagement laissera des traces durables dans les annales des «Cartons du Cœur» auxquels tu as tant donné!

**Ela**

## L'AMICALE DU VIN

**Présidente:** Mireille Calagari  
Rue de Mâche 87  
2504 Bienne  
tél. 032 365 90 38

Bonjour à tous, vous avez reçu, soit par courriel ou courrier postal, différents documents concernant notre Confédération et j'espère que vous en avez fait bonne lecture. Vous avez bien entendu remarqué que notre sortie annuelle arrive à grands pas et qu'il est donc impératif de ne pas oublier la date butoir d'inscription.

Notre responsable manifestation nous a concocté une journée qui promet de bien belles surprises et nous nous réjouissons tous de vous retrouver pour cette escapade, alors à vos stylos ou claviers, nous comptons sur vous.

Nous tenons aussi au nom du comité à présenter nos sincères condoléances à Claude Aufranc qui a eu la tristesse de perdre son papa, nos meilleures pensées l'accompagnent.

**Christine**

## SOCIÉTÉ MALAISANNE

**Président:** Jean-Yves Hennen  
Les Narches 26, 2089 Crezenz  
tél. 032 757 31 30  
Local: restaurant les Trois Sapins, route de Brüttig 93, Bienne

**Coin des malades**  
Après un petit entretien (pas de VR) nous souhaitons à Helene Curdy un bon et prompt rétablissement après la petite intervention chirurgicale qu'elle a subi au Centre hospitalier. Nous faisons aussi un petit coucou à notre papy national qui est toujours souffrant et à deux de vous de genre.

**Assemblée mensuelle**  
Elle aura lieu dimanche 19 avril à 20h30 aux Trois Sapins. Venez nous rejoindre le beau temps est de retour.

**Assemblée générale (suite)**  
La parole est donnée à notre caissier qui, comme toujours nous a exposé, graphique à l'appui, le bilan de notre caisse. Merci Lucien pour cet excellent travail. Marlouï Arber, au nom des vérificateurs de compte, remercie Lucien pour son travail et Lucienne pour le repas. Elle demande que l'assemblée donne décharge au caissier pour la tenue exemplaire de ses comptes ce que nous faisons avec enthousiasme. C'est au tour de la coprésidente à la VR de donner son rapport puis, Lucienne nous apprend qu'avec Gsou, elles sont allées par 5 fois apporter du réconfort à nos malades. Elles sont chaleureusement remerciées.

**Admission-démision**  
C'est pas courant d'avoir une admission donc c'est avec un plaisir non dissimulé que nous accueillons dans nos rangs Angeline Henzen qui n'est autre que l'épouse de notre président. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue. Malheureusement nous devons aussi enregistrer deux démissions tout d'abord celle de Dolly Herten et celle de Rose-Marie Sigler. Nous ne pouvons que déplorer mais respecter leur décision. (A suivre)

A demain aux Trois Sapins. **La Saureux**

## SOCIÉTÉ D'ÉCHÈS

**Président:** Michel Georg  
Rue des Alpes 60, 2502 Bienne  
Local: Bar à l'air, Crêt des Fleurs 24  
http://www.spe-biel-bienne.ch

**Championnat suisse 2013 U12 et U14, 3e tournoi de qualification disputé sur 5 rondes à Payerne du 5 au 7 avril**  
U12 avec 45 participants: Cyrill de Jonckheere, 10e sur la liste de départ se classe 9e avec 3.5 points. Grèce à cet excellent résultat, Cyrill est d'ores et déjà qualifié pour la finale qui aura lieu à Genève fin juin. Nos plus vives félicitations! Lutz Lutseler 3e au départ termine au 34e rang avec 2 pts.

U14 avec 36 participants: Kevin Luca 20e au départ totalise 2.5 pts et se classe 19e. Un résultat des plus encourageants. Prochaine échéance Bèlp du 18 au 20 mai.

Dans le tournoi Open qui se déroulait parallèlement et qui a vu la participation internationale de 19 concurrents, Christophe Rohrer, déjà qualifié pour la finale à Genève dans les U14, a terminé le tournoi à un bon 23e rang avec 3 points.

**la**

## LA CHORALE DE BIENNE

**Président:** Pierre Fankhauser  
Chemin du Tilleul 46, 2503 Bienne  
tél. 079 432 07 01  
www.chorale-bienne.ch

**Anniversaires**  
Malheureusement nous n'avons pas d'anniversaire à fêter ce mois, le ne peux que recommander à nos lecteurs né au mois d'avril de venir chanter à la Chorale de Bienne. Ainsi nous aurons le plaisir de vous fêter et vous remercier par avance de vous compter parmi nous.

**Un ami nous a quittés**  
Samedi 6 avril, notre ami et ancien chanteur s'est endormi dans sa 83e année. En la chapelle du cimetière de Bienne-Madretsch, nous étions nombreux à lui dire adieu. La chapelle entièrement occupée par tous ceux qui durant toutes ces années passées ont pu apprécier Bernard pour sa gentillesse, naturelle et son humour aguisé. A sa compagnie et tous les membres de sa famille nous leurs adressons nos sincères condoléances et toute notre affection.

**Programme d'activités 2013**  
Samedi 4 mai: festival du Bas-Vallon à Lambing. Pour les autres manifestations, nous vous invitons à temps opportun.

**Rencontre au chalet**  
La première rencontre aura lieu de dimanche 28 avril. Nous vous attendons nombreux. Pour cette occasion nous engageons un gardien de grill pour s'assurer que chacun aura son morceau de viande, car le faire du chien du coin est réputé faire bonne chair et par le repas des autres!

**Les mots de la fin de Pierre Dac**  
«C'est en voulant connaître toujours davantage qu'on se rend compte qu'on ne sait pas grand-chose... L'argent des uns n'a jamais fait le bonheur des autres... A chaque jour suffit sa peine, à condition que la paye tombe bien en fin de mois».

**Jean-Claude**

## LA CONCORDIA

**Président:** Daniel Germetique  
Ch. des Châmes 8, 2504 Bienne. 079 959 61 94  
Répétitions: école du Geyssied, je 20h, www.filarmonica-concordia.ch

**6 et 7 avril: camp de musique à La Heutte**  
Un directeur en pleine forme, des musiciens présents, une équipe de cuisine un peu bruyante, mais d'excellents repas, des desserts maison à nous couper le souffle et même les bicyclettes et caramels à la crème de tante Ninette pour accompagner les pauses café. Deux belles journées passées à la Halle de La Heutte mise gracieusement à notre disposition, encore merci. Ah, j'oubliais, le personnel de service a été gratifié de une heure de concert non stop en fin de répétitions.

**Bon et complet rétablissement**  
Ce sont les vœux de toute la Filarmonica Concordia et ses amis fidèles pour Sabrina, notre flûtiste et chanteuse, qui est actuellement hospitalisée à Berne après avoir subi mardi une grave opération. Courage Sabrina, ainsi qu'à ta famille. En espérant que ton mal de tête ne soit bientôt plus qu'un mauvais souvenir. A très bientôt.

**Réjouissances**  
Ce soir encore aux jardins de Boujean, 20h. Jean-Pierre était en vacances, c'est Rémi qui nous salue et vous dit à tout à l'heure. Ne pas oublier, dimanche 28 avril, concert 1re communion à St. Marie.

## CROSS-CLUB NIDAU

**Président:** Pierre-Louis Wermelle  
2340 Le Noirmont  
tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmond, Nidau

**Semi-marathon interne**  
Il aura lieu mardi prochain 23 avril. Départ des moins rapides à 18h20 et pour les autres à 18h30. Les personnes désireuses de ravitailler sont les bienvenues.

**Bienvenue**  
Adepte de nordic walking, Steeve Marchand de Bienne a rejoint les rangs du CCN. Assurément un choix judicieux que tu ne regretteras pas Steeve.

**Réservez svp**  
Samedi 4 mai aura lieu notre journée des courses à Nidau. Vous avez reçu une convocation, merci de y faire bon accueil. En cas d'empêchement, veuillez écrire sans tarder le président d'organisation Vincent au n° 079 579 13 05. Et n'oubliez pas d'amener pâtisseries, gâteaux ou cakes que vous apporterez à la cantine. D'avance un tout grand merci!

**Ça roule**  
Pierre a pris part au GP cycliste de La Courneux à Genève en catégorie populaire. Il a couvert les 48 km en 1h19. Bravo!

**Marathon de Paris**  
Près de 40 000 participants au départ de ce marathon attractif. Belle performance de Muriel qui, pour son baptême sur la distance a couru en 3h26 alors que son fils Marc avait été de 42'19km en 3h06. Bravo la famille Baume.

**Anniversaire**  
Oliver et Flavio blessés, Luis est le seul représentant du club à l'heure actuelle. Un temps de 4h32. Une bonne préparation pour son objectif principal les 100 kms de Bienne. Bravo Luis!

**Anniversaire**  
Meilleurs vœux de bonheur et santé à Yvan qui le fêtera le 23 avril.

**Pierlu**

## HARMONIE ORVIN

**Président:** Patrick Devaux  
Route des Prés 10, 2340 Orvin  
tél. 032 358 21 60  
www.fanfara-orvin.ch

**Prochaines répétitions**  
Ce vendredi 19 avril, dernière ligne droite avant notre concert annuel.

**Concert annuel**  
Il aura lieu le samedi 20 avril à la cantine Sous-les-Roches. Possibilités de se restaurer avec du jambon chaud dès 19h, lever de rideau à 20h avec un programme alléchant de 12 morceaux sous la direction de Johnny Kienzi. En intermède, le Quatuor Saxophone (à sa saxophone), plus pour terminer dans la bonne humeur une pièce de théâtre en 1 acte avec nos amis de Lambing. Belle musique et bonne ambiance donc.

**Alfred-Henri Mottet**  
Nous apprenons avec consternation le décès de notre cher ami Alfred-Henri Mottet, Président d'Honneur de notre Harmonie. Nous le savions certes atteint dans sa santé, mais son départ nous plonge dans l'affliction. Nous lui rendons un hommage plus appuyé dans la prochaine édition de la VR mais nous tenons d'ores et déjà à assurer son épouse Simone de toute notre affection et de notre profonde sympathie.

**Clôture de la semaine**  
«Mais, dans la mort d'un homme, un monde inconnu meurt, et je me demande quelles étaient les images qui s'embrasait avec lui» (Antoine de St-Exupéry).

## MOVEMENT DES AÎNÉS

**Président:** Gilbert Beiner  
Section benoïse  
Case postale 199, 2501 Bienne  
http://www.mda-bienne.ch

**Semaine de dédicace à Davos**  
Du 23 au 30 juin, semaine complète.

**Midi rencontre**  
Jeudi 30 mai au restaurant du camping à la Châlon. Jean et Juliette pas de rencontres. Jeudi 22 août pique-nique de fête à la cabane habituelle à Ipsach.

**Boccia**  
Tous les deux lundis au bocciodrome de Gorgémond, prochaine rencontre le 18 mars, les 8 et 22 avril, le 6 mai. Renseignements: Mme May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

**Contes**  
«A pas contes» du MDA de Bienne, JB et Jura répond à vos souhaits au 032 721 44 44.

## BRIDGE-CLUB

**Présidente:** Marina Zingg  
Unt. Kanalweg 27, 2560 Nidau, 032 331 52 80  
Local: rue Neuve 40, 1er étage  
Site: www.bridge-bienne.ch

Ci-après les résultats des tournois Howel des dernières semaines. Les tournois du 12 mars a rassemblé 9 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%:  
1er Mmes R. Hüsser/V. Schläfli (58.33%);  
2e Mme M. Zingg/M. P. Röll (55.56%);  
3e Mmes C. Niklaus/M. H. Grob (54.86%);  
4e Mmes R. Tissot, M. D. Rysler.  
14 paires ont pris part à celui du 19 mars. Ont obtenu un résultat supérieur à 50%:  
1er Mme R.-M. Burger/M. P. Burger (60.58%);  
2e Mme C. Niklaus/M. P. Peroni (59.29%);  
3e Mme A. Baumann/M. M. Fahni (58.01%);  
4e Mmes M. Vuilleumier/M. Auberson;  
5e Mme B. Grob/M. H.P. Grob;  
6e MM. E. Kobi/H.P. Grob.

Le tournoi du 26 mars, a quant à lui, rassemblé 12 paires. Se sont distingués, avec un résultat supérieur à 50%:  
1er Mme A. Baumann/M. M. Fahni (59.26%);  
2e Mmes M. Auberson/M. Vuilleumier (54.07%);  
3e ex-aequo Mmes C. Evar/V. Schläfli (51.48%) – MM. D. Rade/V. Waldeimer (51.48%);  
4e MM. E. Kobi/H.P. Grob;  
5e MM. E. Kobi/H.P. Grob;  
6e Mme B. Grob/M. H.P. Grob.

9 paires ont pris part au tournoi du 2 avril dernier. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%:  
1er MM. R. Hüsser/G. Grob (62.96%);  
2e MM. D. Rysler/D. Rade (57.78%);  
3e MM. E. Kobi/H.P. Grob;  
4e MM. E. Kobi/H.P. Grob;  
5e MM. E. Kobi/H.P. Grob;  
6e Mmes C. Evar/V. Schläfli.

Dimanche dernier 14 avril a eu lieu le Challenge biennois, ouvert à des membres d'autres clubs de bridge et se déroulant en deux manches, l'une le matin, l'autre l'après-midi. Il s'agissait d'un tournoi Mitchell (de huit tables et demi). Ont atteint un résultat supérieur à 50% (moyenne des deux manches):  
1er Mme/M. Meli (61.50%);  
2e MM. Apiliani/Marmaza/Bovay (56.40%);  
3e MM. Kwiatkowski/Bovay (54.74%);  
4e MM. Reis/Zuber; 5e MM. Niklaus/M. Rysler; 6e Mmes Rozener/Müller; 7e Mmes Grob/Grob; 8e MM. Weibel/Bachmann; 9e MM. Tissot/Kobi; 10e Mmes Evar/Schläfli.

Bravo à toutes et tous et merci de votre participation!

**S.**

## LAUDACIEUSE

**Présidente:** Françoise Grand  
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne  
tél. 032 342 78 22  
site: www.laudacieuse-bienne.ch

**Bon rétablissement**  
A notre percussionniste Marcel Pin, qui a dû se faire opérer d'une hernie la semaine passée. Que tous se rassurent aux dernières nouvelles il va bien!

**Assemblée générale 2013**  
Cette 55<sup>e</sup> assemblée a eu lieu samedi 13 avril 2013 au restaurant Schöngrün à Bienne sous la présidence de Françoise Grand et en présence des deux membres fondateurs Jean Gertsch et Roland Prost. La présidente mit l'accent sur la présence régulière de la société à diverses manifestations. Celle-ci se plut à relever notre remarquable prestation à la Sechselüsli à Zurich avec nos amis de la fanfare de Malleray ainsi que nos deux grands concerts de Kirchleerau et la Braderie. La présidente termine son rapport en remerciant le directeur, le comité ainsi que tous les membres pour leur disponibilité pendant l'année écoulée.

**Rapport du directeur**  
Jörg Pleuti fait par l'assemblée d'une certaine satisfaction, malgré les imperfections souvent dues au manque de concentration, ainsi qu'au manque de répétition à la maison.

**Finances**  
Le trésorier Francis Wessner se montre particulièrement satisfait d'un léger bénéfice. Suite au rapport des réviseurs, les comptes sont acceptés avec remerciements à son auteur.

**Réélection du directeur**  
Après 24 années de bons et loyaux services le directeur a été réélu par de vives acclamations. Notre nouveau directeur Julien Prost et Carmelo Curti ont été élus.

**Pas de changement au comité**  
Aucune démission n'étant intervenue, l'organe suprême de l'Audacieuse aura le visage suivant: présidente: Françoise Grand; vice-président: Jörg Pleuti; trésorier: Francis Wessner; secrétaire: Christine Prost; chef du matériel: Charles Grand; assesseur: Jean Gertsch. (à suivre)

**Fafole**

## SOFT ET SDT ROMANDS

**Président:** Michel Lalli  
Case postale 4007, 2504 Bienne.  
tél. 032 342 02 94  
ms.lalli@sunrise.ch

**Entraînements en plein air**  
Il est rappelé que les entraînements ont repris au début du mois. Pour ce qui concerne le 300m, ils se déroulent le mercredi de 18h à 20h au stand du Jorat à Orvin. Les pistolets, quant à eux, s'entraînent le vendredi de 17h30 à 19h au stand de la police de Bienne.

**Un grand merci à notre nouvelle monitrice**  
Christine Stanozy vient suivre avec succès le cours de moniteurs de tir. Nous la félicitons et surtout la remercions d'avoir consacré 2 journées à cette formation dont l'ensemble de la société va profiter. Un exemple à suivre!

**Adieu Alfred**  
C'est après avoir fêté son 87<sup>e</sup> anniversaire qu'Alfred Mottet a quitté ce monde. Personnage aux multiples casquettes – chef d'entreprise, colonel des troupes de transport, président de paroisse, musicien et organisateur, politicien, etc. – il s'est très tôt intéressé aux activités militaires hors du service en les pratiquant plus en les dirigeant. A la tête de la Vieille Garde du Drapeau durant plus de 25 ans, il a été nommé président d'honneur l'an passé. Alfred a toujours eu une oreille attentive aux doléances des tireurs dont il suivait les activités avec intérêt et si besoin était, offrait son soutien. Nous gardons de ce camarade engagé le meilleur des souvenirs et présentons à sa famille nos sincères condoléances. Encore un grand merci à José qui, au pied levé, s'est chargé de la banquette de notre société.

**Prochain communiqué**  
Il paraîtra le 2 mai.

**BZ**

## BIENNE SKATER 90

**Président:** Leopoldo Thierry  
Route du Büntenberg 78  
2504 Bienne.  
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

**Résultats:**  
**BS90 Novices - HC La Broye 8-2 (0-2 1-3)**  
Nos novices ont remporté leur premier match de saison, ils s'agit d'un tournoi Mitchell (de huit tables et demi). Ont atteint un résultat supérieur à 50% (moyenne des deux manches):  
1er Mme/M. Meli (61.50%);  
2e MM. Apiliani/Marmaza/Bovay (56.40%);  
3e MM. Kwiatkowski/Bovay (54.74%);  
4e MM. Reis/Zuber; 5e MM. Niklaus/M. Rysler; 6e Mmes Rozener/Müller; 7e Mmes Grob/Grob; 8e MM. Weibel/Bachmann; 9e MM. Tissot/Kobi; 10e Mmes Evar/Schläfli.

Bravo à toutes et tous et merci de votre participation!

**S.**

## LAUDACIEUSE

**Présidente:** Françoise Grand  
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne  
tél. 032 342 78 22  
site: www.laudacieuse-bienne.ch

**Bon rétablissement**  
A notre percussionniste Marcel Pin, qui a dû se faire opérer d'une hernie la semaine passée. Que tous se rassurent aux dernières nouvelles il va bien!

**Assemblée générale 2013**  
Cette 55<sup>e</sup> assemblée a eu lieu samedi 13 avril 2013 au restaurant Schöngrün à Bienne sous la présidence de Françoise Grand et en présence des deux membres fondateurs Jean Gertsch et Roland Prost. La présidente mit l'accent sur la présence régulière de la société à diverses manifestations. Celle-ci se plut à relever notre remarquable prestation à la Sechselüsli à Zurich avec nos amis de la fanfare de Malleray ainsi que nos deux grands concerts de Kirchleerau et la Braderie. La présidente termine son rapport en remerciant le directeur, le comité ainsi que tous les membres pour leur disponibilité pendant l'année écoulée.

**Rapport du directeur**  
Jörg Pleuti fait par l'assemblée d'une certaine satisfaction, malgré les imperfections souvent dues au manque de concentration, ainsi qu'au manque de répétition à la maison.

**Finances**  
Le trésorier Francis Wessner se montre particulièrement satisfait d'un léger bénéfice. Suite au rapport des réviseurs, les comptes sont acceptés avec remerciements à son auteur.

**Réélection du directeur**  
Après 24 années de bons et loyaux services le directeur a été réélu par de vives acclamations. Notre nouveau directeur Julien Prost et Carmelo Curti ont été élus.

**Pas de changement au comité**  
Aucune démission n'étant intervenue, l'organe suprême de l'Audacieuse aura le visage suivant: présidente: Françoise Grand; vice-président: Jörg Pleuti; trésorier: Francis Wessner; secrétaire: Christine Prost; chef du matériel: Charles Grand; assesseur: Jean Gertsch. (à suivre)

**Fafole**

## SOFT ET SDT ROMANDS

**Président:** Michel Lalli  
Case postale 4007, 2504 Bienne.  
tél. 032 342 02 94  
ms.lalli@sunrise.ch

**Entraînements en plein air**  
Il est rappelé que les entraînements ont repris au début du mois. Pour ce qui concerne le 300m, ils se déroulent le mercredi de 18h à 20h au stand du Jorat à Orvin. Les pistolets, quant à eux, s'entraînent le vendredi de 17h30 à 19h au stand de la police de Bienne.

**Un grand merci à notre nouvelle monitrice**  
Christine Stanozy vient suivre avec succès le cours de moniteurs de tir. Nous la félicitons et surtout la remercions d'avoir consacré 2 journées à cette formation dont l'ensemble de la société va profiter. Un exemple à suivre!

**Adieu Alfred**  
C'est après avoir fêté son 87<sup>e</sup> anniversaire qu'Alfred Mottet a quitté ce monde. Personnage aux multiples casquettes – chef d'entreprise, colonel des troupes de transport, président de paroisse, musicien et organisateur, politicien, etc. – il s'est très tôt intéressé aux activités militaires hors du service en les pratiquant plus en les dirigeant. A la tête de la Vieille Garde du Drapeau durant plus de 25 ans, il a été nommé président d'honneur l'an passé. Alfred a toujours eu une oreille attentive aux doléances des tireurs dont il suivait les activités avec intérêt et si besoin était, offrait son soutien. Nous gardons de ce camarade engagé le meilleur des souvenirs et présentons à sa famille nos sincères condoléances. Encore un grand merci à José qui, au pied levé, s'est chargé de la banquette de notre société.

**Prochain communiqué**  
Il paraîtra le 2 mai.

**BZ**

## BIENNE SKATER 90

**Président:** Leopoldo Thierry  
Route du Büntenberg 78  
2504 Bienne.  
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

**Résultats:**  
**BS90 Novices - HC La Broye 8-2 (0-2 1-3)**  
Nos novices ont remporté leur premier match de saison, ils s'agit d'un tournoi Mitchell (de huit tables et demi). Ont atteint un résultat supérieur à 50% (moyenne des deux manches):  
1er Mme/M. Meli (61.50%);  
2e MM. Apiliani/Marmaza/Bovay (56.40%);  
3e MM. Kwiatkowski/Bovay (54.74%);  
4e MM. Reis/Zuber; 5e MM. Niklaus/M. Rysler; 6e Mmes Rozener/Müller; 7e Mmes Grob/Grob; 8e MM. Weibel/Bachmann; 9e MM. Tissot/Kobi; 10e Mmes Evar/Schläfli.

Bravo à toutes et tous et merci de votre participation!

**S.**

## LAUDACIEUSE

**Présidente:** Françoise Grand  
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne  
tél. 032 342 78 22  
site: www.laudacieuse-bienne.ch

**Bon rétablissement**  
A notre percussionniste Marcel Pin, qui a dû se faire opérer d'une hernie la semaine passée. Que tous se rassurent aux dernières nouvelles il va bien!

**Assemblée générale 2013**  
Cette 55<sup>e</sup> assemblée a eu lieu samedi 13 avril 2013 au restaurant Schöngrün à Bienne sous la présidence de Françoise Grand et en présence des deux membres fondateurs Jean Gertsch et Roland Prost. La présidente mit l'accent sur la présence régulière de la société à diverses manifestations. Celle-ci se plut à relever notre remarquable prestation à la Sechselüsli à Zurich avec nos amis de la fanfare de Malleray ainsi que nos deux grands concerts de Kirchleerau et la Braderie. La présidente termine son rapport en remerciant le directeur, le comité ainsi que tous les membres pour leur disponibilité pendant l'année écoulée.

**Rapport du directeur**  
Jörg Pleuti fait par l'assemblée d'une certaine satisfaction, malgré les imperfections souvent dues au manque de concentration, ainsi qu'au manque de répétition à la maison.

**Finances**  
Le trésorier Francis Wessner se montre particulièrement satisfait d'un léger bénéfice. Suite au rapport des réviseurs, les comptes sont acceptés avec remerciements à son auteur.

**Réélection du directeur**  
Après 24 années de bons et loyaux services le directeur a été réélu par de vives acclamations. Notre nouveau directeur Julien Prost et Carmelo Curti ont été élus.

**Pas de changement au comité**  
Aucune démission n'étant intervenue, l'organe suprême de l'Audacieuse aura le visage suivant: présidente: Françoise Grand; vice-président: Jörg Pleuti; trésorier: Francis Wessner; secrétaire: Christine Prost; chef du matériel: Charles Grand; assesseur: Jean Gertsch. (à suivre)

**Fafole**

##

FC ORVIN

Case postale 31
2534 Orvin
Local: restaurant du Cheval-Blanc, Orvin
Au repos lors du dernier week-end
Le FC Orvin aura initialement du affronter le FC Porentury samedi dernier à Jorat. Mais l'équipe jurassienne, inscrite durant l'hiver, s'étant retirée du championnat avant d'avoir disputé un seul match, les joueurs orvinois ont disposé d'un week-end de congé. Le prochain match de championnat est programmé ce samedi 20 avril à Tramelan face au FC Tavannes-Tramelan, une équipe qui est allée s'imposer sur la pelouse de Delémont pour sa première rencontre du 2e tour et qui ne possède que deux points de retard sur le FCO.

Place à Fariété

Notre capitaine Sébastien Auriant, qui soigne actuellement une vilaine blessure à un pied, et son pote Numa Sutter présenteront du 19 avril au 5 mai leur exposition «Cultural Impressions» à l'ancienne Couronne à Biemme. Le mélange ethnique et culturel de la société contemporaine a été la source d'inspiration principale pour le thème de cette exposition, dont le vernissage aura lieu ce vendredi à 18h30. Venez nombreux!

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Walter Theilakis
Römerstrasse 20, 2563 Ipsach
tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Biemme

Echos des Marmousets

Où le retour des écholés OUI, après Pâques et les vacances scolaires (pas de VR durant le laps de temps), nous revola à pour nous donner des news, et plutôt deux fois qu'une (entendez par là, deux répétées en un article). Qui, il s'en est passé des choses depuis la dernière fois (avons toujours bien travaillé, rassurez-vous), comme: encore une nouvelle parution à potasser (mais bon, «Qu'il fait bon vivre»), boulot toujours, travailler le programme du prochain concert (24 mai, soirée des passifs donc, notez la répété spéciale du mardi 21 au local), fêter des anniversaires (Paul le 29/03, et Sami le 30/03, happy birthday et encore merci pour l'apéro et les agapes), on ne chôme pas.

Carnet de deuil

C'est aussi une triste nouvelle qu'il nous faut encore annoncer, le départ de notre doyen, notre ami Raymond, dans sa 91e année. Une délegation BG l'accompagnera pour ce dernier voyage et a présenté les sincères condoléances au nom de son choeur favori à toute sa famille. Raymond c'était toute la joie et les rires BG par toutes ses histoires drôles. Nous gardons de toi le meilleur des souvenirs.

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville,
tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

Le club

Victoire sans sel, mais importante samedi dernier à St-Joux. Résultats: FC LNL-FC Aurore Biemme 4-2. Buteurs: Olivier, Lopes, Aeschlimann, Bollinger.
Autres résultats
Jun D2: GEZL-FC Fleurier II 1-6
Les autres résultats n'ont pas été communiqués.

Le match FC Glovelier-FC LNL (4e ligue) a été renvoyé.

Programme

3e ligue: FC Ins-FC LNL, samedi 20 à 18h à Ecléppe; FC LNL-FC La Suze, 07 samedi 20 à 17h à St-Joux et FC La Courinne-FC LNL, mercredi 24 à 20h à Lajoux
4e ligue féd: FC LNL-FC La Courinne, samedi 20 à 15h à St-Joux
Jun B féd: FC LNL-FC US Montfaucon, samedi 20 à 13h à St-Joux
Vétérans: FC LNL-FC Kerzers, vendredi 19 à 19h30 à St-Joux
Jun C promo: GEZL-Team La Chârière (Chx-de-Fds), samedi 20 à 15h au Landenon
Jun D1: GEZL-Team La Chârière (Chx-de-Fds), samedi 20 à 10h à St-Joux et FC Boudry I-GEZL, mercredi 24 à 19h15
Jun D2: FC Serrières NE-II-GEZL, samedi 20 à 9h à Pierre-à-Bot (Neuchâtel)
Jun E2: FC Le Landenon-GEZL, vendredi 19 à 18h et GEZL-FC Cornaux, mercredi 24 à 18h30 à St-Joux
Jun F1, F2, F3: Tournoi à FC Marin Sport, samedi 20 à 10h
Plus d'infos sur www.fcnl.ch

ANNONCES PUBLICITAIRES

Nos conseillers se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, loto, portes ouvertes, changements de restaurateurs, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement:
Murielle Grindat: 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgridat@gassmann.ch
Marie Tomassell: 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomassell@gassmann.ch
Chemins du Long-Champ 135, 2501 Biemme
032 344 83 83
service@gassmann.ch
www.gassmannmedia.ch
GASSMANN MEDIA SA

PÉTANQUE LA BIENNOISIE

Président: Yves Forestier
Case postale 17
2500 Biemme 6
info@labiennoise.ch, 032 341 34 15

Congrès interne

Il reprendra le mercredi 8 mai à Lamböing. Pour les personnes qui désirent se déplacer mais qui n'ont pas de véhicules un rdv est fixé à 18h chez Klein et un deuxième à 18h30. Pour ces déplacements, les personnes doivent impérativement s'annoncer auprès de notre président Yves Forestier, tél. 079 203 44 84.
Inscriptions concours AJP
Pour le concours AJP tripléte du 4 mai à Soneboz, les personnes qui ne sont pas encore inscrites, doivent s'inscrire chez Jean-Jacques au 079 446 80 23 jusqu'au 28 avril, selon les directives reçues lors de l'AG.

Anniversaire

Un joyeux anniversaire avec un peu de retard, à Yves Forestier (avec toutes mes excuses) le 8 avril, à René Simon le 27 avril, à Jeff Droz le 29 avril. Bonne semaine. Amicalement
Bubu

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jaeguennin
CP 2500 Biemme 8, Boudolomé
Rue Stämpfli 12a, tél. 032 341 90 11
www.petanqueomega.ch

Mémorial Denis Sansgue

Ce concours a eu lieu samedi 6 avril à Soneboz. Belle performance de l'équipe composée de Willy Stephan et Vittorio ils ont été battu en droit de finale.

Championnat 2013

Nous avons le droit de quatre équipes senior et il reste une place. Si cela intéresse encore 3 de nos membres alors veuillez nous inscrire jusqu'à lundi 22 avril.
Championnat AJP triplétes
Samedi 4 mai aura lieu le championnat AJP tripléte à Soneboz, veuillez à vous inscrire au bureau jusque au 30 avril.
CORVEE
Samedi 20 avril aura lieu une corvée, notre président vous attend nombreux et ceci dès 8h30 précise car après nous avons le tir de précisions et une centaine de joueurs joueuses seront présent sur nos terrains.
Vola c'est tout pour cette fois.
Suzanne

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla
Case postale 3, 2533 Evillard. Local:
Club-house de Sonpieu,
tél. 032 322 72 20, www.fcevilard.ch

Actifs

Notre première a partagé l'enjeu 1-1 contre le FC Evillard. Malgré l'absence du score de Ganepa, les hispano biennois établissaient la parité sur un coup-franc admirablement boté et malheureusement seulement effleuré de la main de notre gardien Max. La deux quant à elle, n'a fait qu'une bouchée de Plagne en s'imposant 7-0. Ce match de reprise était important pour nos hommes à Piero dans la course à la promotion.
Le coin des promotion.
Nos juniors E sont allés à Aarberg disputé leur premier tournoi du printemps. Nos juniors D ont disputé leur premier match de championnat ce samedi et se sont inclinés sur le score de 1-0 face à Ecléppe. Nos juniors C étaient au repos ce week-end et nous l'ont entamer leurs boulois dès le 27 avril prochain.
Programme
Samedi 20 avril dès 14h: tournoi juniors E à Mett (Terrain Längfeld à Biemme).
Samedi 20 avril à 10h30 à Macolin: FC Evillard - FC Lengnau (juniors D).
Dimanche 21 avril à 10h: FC Evillard - FC Val Terbi (1re équipe).
Dimanche 21 avril à 14h30: FC Evillard - FC Bözingen 3A (2e équipe).
Mercredi 24 avril à 18h: FC Courroux - FC Evillard (juniors C).
Club House
Ce soir, May Lachat nous cuisina un curry au poisson, riz et poulet. La semaine prochaine, Pregantino d'Ignazio nous servira de la friture de carpe. Nous vous rappelons que pour des raisons d'organisation et par respect pour la personne qui se met aux fourneaux, la réservation de votre place est souhaitée. Vous pouvez la faire avec un sms au 079 213 24 42 (Christian Clément) ou sur la feuille qui se trouve au Club House.

Grand Julo

AMICALE ROMANDE NIDAU
Président: Richard Antille
Route d'Agertten 12, 2503 Biemme,
tél. 032 321 69 46
Local: Restaurant Romanika, Port
Echos de la pêche à Worbien
Pour notre sortie pêche de samedi passé, nous avions demandé à St. Pierre de prévoir le soleil et nous avons été évalués. C'est par magnifique temps de printemps que nous nous sommes retrouvés en petit comité afin de partager un magnifique moment de convivialité et d'amitié. La pêche s'est révélée fructueuse pour mes petits-enfants assistés de leur coach personnel j'ai cité Alain. Après avoir dégusté l'apertif à l'ombre des grands arbres (comme le dit dans la littérature), ce dernier offert par l'ARN, nous sommes ensuite passés aux choses sérieuses: c'est-à-dire un très bon repas poisson, vu l'endroit où nous nous trouvons c'était presque normal. Comme d'habitude les absents ont eu tort.
Joyeux anniversaire
A Mme Hélène Mathez, qui, avant-hier mardi 16 avril, est entrée dans une nouvelle décennie. Une fois n'est pas coutume je vais vous révéler un secret: l'âge d'une dame! Elle a fêté ses neuf fois dix printemps. J'espère qu'elle a passé une merveilleuse journée entourée de toute sa famille et de tous ses amis. Nous lui souhaitons une bonne santé et que tous ses vœux se réalisent. Amicalement
Suzanne



URGENCES

- Urgences sanitaires et ambulance 144
Police 117
Feu 118
Intoxication 145
La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

- AA Alcooliques anonymes
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 843 40 43. Séances: chaque ME 9h30.
Al Anon/Alateen
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
Alzheimer Antenne
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
Amis du cœur
Gymnastique coréenne: René Bellini, chemin des Rosaux 4, 079 794 63 00.
Armée du Salut
Quai du Haut 12, 032 322 68 38, 8h-12h et 16h-22h.
ASLOCA
Association des localités, rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
ASSEDV-ÉVDJ
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
Association des parents d'accueil, C/o Lac 3, 032 323 01 32.
Benevol
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h, VE 13h-15h30.
Bibliothèque de la ville
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h-18h30; MA, ME, VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.
Bibliothèque de l'Ecole de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA-JE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
Cartons du cœur
Bienne et environs, 032 342 21 11, LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
Centre hospitalier Biemme
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
Clinique pour enfants de Wildermeth
Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11h/55/min).
Contact Biel-Bienne
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
Croix Bleue
Place de la Gare 2, 032 944 16 66, LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
Cuisine populaire
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
EFFE
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
Energie Service
Rue Gottstatt 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13. Piquet électricité: 032 321 12 12.
Entraide autogérée
Centre pour l'entraide autogérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55, MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h; www.entraide-autogeree.ch
Espace Conceptuel-Art Vif
Rue Anrière 21, 032 342 41 65, LU-VE 8h-18h, VE 8h-16h.
FamiPlus
Espace famille, quai du Bas 1b, 032 322 23 21, LU/VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
Frac
Centre d'information et de consultation femme et travail Biemme et région, rue de Morat 7, 032 325 38 20, www.frac.ch
Ludothèque
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
Médecins et dentistes
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (195 fr./min d'un réseau fixe).
www.cabinet.drgenresbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.
Office de consultation en matière de budget familial
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle

et personnelle, OP Biemme, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bil.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Pharmacie de garde

Pharmacie Sun Store gare CFF, Place de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h\*, MA/VE 7h-19h\*, ME/VE 9h-21h\*, SA 9h-18h\*, DI 9h-17h; \*dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.

Préfectorat de Biemme

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.br@igk.be.ch

Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland

Rue Centrale 40, 032 328 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bernoise

Consultations pour problèmes de dépendances, rue Verrius 18, 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebernoise.ch

Service d'aide aux victimes

Rue d'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.

Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 65, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.

Sleep-in

Rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h, LU-SA 21h-10h30.

S05 Futurs mamans

Rue Dufour 22, 032 322 06 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Régio

Rue Centrale 115, 032 329 39 00.

Tourisme Biemme Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritter

Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, 032 323 89 55; www.villa-ritter.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-VE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française
Strandweg 1, 032 321 22 14, LU/ME 15h30-18h30; SA 10h-12h. Infos: labiblio@evard.ch

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

- Bibliothèque
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU/MA/VE 16h-18h; ME 15h-18h; SA 9h-12h. - Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h-10h-11h30.
Home Montagu
Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
Home Mon Repos Exploitation SA
Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
Jura bernois Tourisme
Rue du Marché 4, 032 751 49 49, lanueville@juraBernois.ch; www.juraBernois.ch
Médecins de service de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (195 fr./min à partir d'un réseau fixe).
Pharmacie de service
dans la région de l'Entre-deux-Lacs: 0844 843 842. SA/DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseignent.
Service de maintien à domicile
Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.
Service social du Jura bernois
Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

Piscine (couverte)
Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU femme: ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

- Bibliothèque municipale
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
Centre culturel de la Prévôté
Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDV, 032 493 45 11, www.cccpmoutier.ch
Crèche Tom Pouce
Rue du Viaduc 65, 032 493 56 31.

ESPAS

Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, secretariat@espas-moutier.ch, LU/ME 7h30-12h et 14h-17h.

Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.

Garderie d'enfants

Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88, MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.

Hôpital du Jura bernois SA

Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.

Jura bernois Tourisme

Av. de la Gare 9, 032 494 53 43, Jusqu'au 31 mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.

Ludothèque

Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèque@moutier.ch, LU/MA 15h-17h; VE 15h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.

Médecin de garde

En cas d'urgence, 0900 931 111.

Pharmacie de service

18/194 Pharm. Centre Migros, 032 493 28 80, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.

Police

Rue du Château 30, 032 494 54 11.

Service des repas à domicile

Rue du Clos 3, 032 493 30 60.

SPE/SPP Service psychologique

Pour enfants et adolescents et Service de pédiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch

Service social de la municipalité

Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES

BEVILARD

ALZ Ass. Alzheimer Suisse
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
ASAD Aide et soins à domicile
Rte de Sonviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
Piscine couverte de l'Orval
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.

MALLERAY-BEVILARD

Ludothèque
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06, MA 15h-17h; VE 18h-18h.

RECONVILLIER

Bibliothèque municipale/scolaire
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
Garderie Arc-en-Ciel
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22, LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

TAVANNES

- Bibliothèque régionale
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
Fondation contact Jura bernois
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
Ludothèque
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
Médecins de service
Service-fin de semaine (SA 8h à LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
Orientation professionnelle et personnelle, OP Tavannes, Pierre-Partuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
Pro Senectute Arc jurassien
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE/VE 8h-11h30 et 14h-16h, MA 8h-11h30.
Service de psychologie pour enfants et adolescents
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
Service social régional
Grand-Rue 1, 032 482 65 70.

TRAMELAN

- Bibliothèque communale
032 487 41 43, LU 17h-18h30.
Médiathèque du CIP
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.
Police
032 486 99 30.
Service social de la municipalité
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

VALLON DE SAINT-IMIER

CORGEMONT

Crèche «Les Ecreuils»
Grand-Rue 6, 032 489 25 73.
Home Les Bouleaux
Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

CORTEBERT

Crèche «Les Hirondelles»
032 489 32 81.

COURTELARY

- Bibliothèque communale et jeunesse
032 945 10 94, LU/VE 15h15-16h30; MA 19h-20h

Réductions et rabais

17.4 au 11.5.2013

Grandes journées économies et bonnes affaires!

**CENTRE BRÜGG**  
eh bien voilà!



## L'euphorie passée, retour à la réalité

L'édition 2013 de Baselworld restera sans doute marquée d'une pierre blanche. D'abord, parce que le rendez-vous rhénan inaugure le tout nouveau complexe de halles pour lequel son propriétaire, MCH Group, a investi plus de 430 millions de francs. Pour construire ce joyau, celui-ci a fait appel au prestigieux bureau d'architectes bâlois Herzog & de Meuron – celui qui a conçu le fameux stade en forme de nid pour les Jeux olympiques de Pékin, en 2008. Les exposants ont eux aussi cassé leur tirelire pour être à la hauteur de cet écrin en investissant dans des stands tous plus beaux et plus luxueux les uns que les autres. À l'instar de La Montre Hermès, qui a confié la réalisation de son pavillon à une star de l'architecture, le Japonais Toyo Ito.

Mais si cette édition restera aussi dans les mémoires, c'est parce qu'elle s'ouvre après une année tout à fait exceptionnelle au cours de laquelle l'horlogerie suisse a exporté pour plus de 21,4 milliards de montres, pulvérisant tous les records. Un résultat époustouflant, alors qu'une bonne partie des autres branches exportatrices de notre pays tiraient le diable par la queue – à l'image de Tornos dans notre région.

Hier, face aux médias, les représentants de Baselworld et ceux des exposants se sont vus confiants, assurant que les exportations devraient continuer de croître en 2013, même si c'est de façon plus mesurée. C'est peut-être vrai pour les grands groupes, qui peuvent compter sur leur force de frappe et leurs réseaux de distribution, ainsi que pour les marques solidement établies. Mais ça l'est sans doute beaucoup moins pour les plus petites. Car malgré les propos rassurants tenus notamment par le président des exposants Jacques Duchêne, pour qui «l'horlogerie fait figure d'exception», l'heure n'est plus à l'euphorie. En témoignent les chiffres des exportations horlogères pour le premier trimestre 2013, en hausse, certes, mais seulement de 2,4%. Pas (encore) de quoi paniquer, certes, mais ils confirment le ralentissement observé depuis quelques mois à Hong Kong, et surtout le sérieux coup de frein en Chine, en recul de 25% au premier trimestre 2013. Autant dire que ceux qui ont débarqué récemment dans l'Empire du Milieu en y mettant de gros moyens, attirés par la boulimie consummatrice des Chinois, risquent fort d'y laisser des plumes.

# La Banque cantonale travaille sur le long terme

**SOUTIEN AUX PME** Quatre entreprises bernoises sur dix actives dans le Jura bernois travaillent avec la Banque cantonale bernoise. Pour Frédéric Weingart, responsable de l'établissement pour la région francophone, c'est le fruit d'une politique menée sur le long terme et d'un ancrage historique dans ce monde industriel. **PAGE 3**

## A Bâle, les stands sont devenus de vrais joyaux



**BASELWORLD** La 41e édition du Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie ouvre ses portes aujourd'hui, dans le tout nouveau complexe conçu par Herzog & de Meuron. Il accueille 1460 exposants, dont un millier se sont offert un tout nouveau stand. **PAGE 2**

STÉPHANE GERBER



**PETIT-VAL**  
Le projet de fusion sur la bonne voie **PAGE 9**

### SOMMAIRE

Mortuaires	<b>PAGE 11</b>
Sorties	<b>PAGE 15</b>
Diversissement	<b>PAGE 21</b>
Voix romande	<b>PAGES 22, 23</b>
TV	<b>PAGE 26</b>
Météo	<b>PAGE 32</b>

PUBLICITÉ

**OUTLET**  
SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

IPSACH - MUNTÉLIER - OUTLET24.CH

**BOURSE AU VELO**  
4.5.2013

Les vélos doivent être en bon état. En cas de vente, 10% de commission ou bon d'achat à 100% du prix de vente. Dépôt de vélos à partir de vendredi 3.5.2013 ou le 4.5.2013 dès 08.30h.



## BIENNE Des vaches écossaises arrivent au Marais de Mâche

Le Marais de Mâche est inscrit à l'Inventaire fédéral des sites d'importance nationale pour la reproduction des batraciens. Problème: de nombreuses plantes invasives empêchent leur épanouissement. Des vaches écossaises seront chargées de faire le ménage. **PAGE 5**

KEYSTONE



## FOOTBALL Aller en finale, le rêve complètement fou du FC Bâle

Devenir le premier club suisse finaliste d'une compétition européenne: tel est le défi que le FC Bâle espère relever dès aujourd'hui lors de la venue de Chelsea au Parc St-Jacques, en demi-finale aller de l'Europa League. Portrait de son coach Murat Yakin. **PAGE 17**

# 22 VOIX ROMANDE

## Invitation à la 84e assemblée générale

La 84e assemblée générale annuelle des délégués de la Voix romande se tiendra le **lundi 6 mai 2013, à 20h**, au Restaurant Romand à Biemme.

**Ordre du jour:**  
1. Appel  
2. Nomination des scrutateurs  
3. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 75.2012  
4. Rapport du président  
5. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes  
6. Rapport de la rédaction  
7. Décharge au comité pour l'exercice 2012-2013  
8. Mutations des sociétés  
9. Cotisations:  
a) fixe annuelle  
b) pour membre à abonner au Journal du Jura du jeudi  
c) finance d'entrée  
10. Budget  
11. Nominations:  
a) du président qui accepte une réélection  
b) du comité, les anciens acceptent une réélection  
d) des vérificateurs des comptes, un poste est à repouvoir  
12. Approbation du règlement d'exécution (art. A3 et B2)  
13. Site Internet: www.voixromande.ch  
14. Divers  
15. La verrée de l'amitié, invitation à tous les présents

**Chaque société membre se doit d'être représentée à cette assemblée.**  
Nous vous prions de désigner votre délégation de une ou plusieurs personnes, de remplir la carte d'entrée rose que vous avez reçue par carte et de la présenter à l'entrée de la salle pour recevoir votre carte de vote. Veuillez également contrôler la liste de vos abonnements au Jura-jeudi et d'annoncer vos corrections éventuelles à Monsieur Lucien Parel (lucienpare@bluewin.ch).

**Le comité de La Voix romande**

**CAMPING CARAVANING**  
**Président: Ivan Paroz**  
Grand-Rue 19, 2603 Pèry.  
tél. 032 485 19 05  
Local: restaurant Romand

**48e Rallye Tri-Pays**  
Cette sortie traditionnelle aura lieu du 3 – 5 mai à Aarau, sur l'hippodrome de Schachen. Les organisateurs ont mis un joli programme sur pied avec visite guidée de la ville et spectacle. Les inscriptions sont à faire directement à la FSCC, Wildstrasse 13, 5724 Dänemäss. Votre président peut aussi vous donner des compléments d'information.

**52e Rallye Europe**  
Cette sortie, tout aussi traditionnelle, aura lieu à Pentecôte, soit du 16 au 20 mai. Les organisateurs, IACT Italia, www.iaactalia.it ont choisi le «Camping Union Lidov» à Cavallino Treponti «Venezia», Italie. Là aussi un très beau programme a été concocté. Les inscriptions sont à envoyer à Rolf Häfning, Schulstrasse 2, 7212 Felsberg. Des informations supplémentaires peuvent être trouvées sur le site de la FSCC.

**Le Nomade**

**CERCLE ROMAND**  
**Président: Claude Gautier**  
Rue des Bains 26, 2501 Biemme.  
tél. 032 323 99 69  
Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44  
Bonjour les amis,  
Vivement excellent le souper «bouchoyons» samedi dernier à la Cuisinière aux Prés-de-Corbièrti Bravo à Marilynne et André Bürg pour le délicieux vacherin glacé fait maison et un grand merci pour leur accueil chaleureux. Josélyne avait reçu 62 inscriptions mais 16 personnes se sont désistées pour des motifs divers.

Les jonquilles avaient bien pointé le bout de leur nez les jours précédents, mais elles ont été recouvertes de neige de sorte que nous n'avons pu admirer leurs magnifiques corolles. dommage! Espérons que nous aurons plus de chance la prochaine fois!  
Nous vous remercions de vous pouvez encore vous inscrire pour notre sortie du 15 juin 2013 dans le Jura. Il vous suffit de lancer un coup de fil à Josélyne au 032 342 51 14 ou de remplir le bulletin qui figure dans le dernier Petit Rose. A bientôt. MG

**CLUB DE SCRABBLE**  
**Présidente: Jeanette Friedli**  
Rue de l'Avenir 19, 2501 Biemme.  
tél. 032 322 39 67 ou  
032 342 18 14  
Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Nous jouons selon les règles duplicate tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'hôtel Dufour à Biemme, 1er étage. Venez librement faire un essai.  
A bientôt. JF

**www.journaldujura.ch**  
En 2013, Le Journal du Jura fête son 150e anniversaire. Découvrez sur son site www.journaldujura.ch les différents articles consacrés aux 150 premières années de votre quotidien préféré ainsi que les éditions spéciales qui paraîtront à chaque fin de mois.

### SOCIÉTÉ VALAISANNE

**Président: Jean-Yves Henzen**  
Les Marches 26, 2088 Cressier, 032 757 31 30  
Local: restaurant les Trois Sapins,  
route de Brügg 93, 2501 Biemme

**Bis repetita:**  
Étant donné que la semaine passée les abonnés à la VR n'ont pas reçu le II, je vais à nouveau présenter nos meilleurs vœux de bon et prompt rétablissement à Helene Curdy qui a subi une petite intervention chirurgicale et à Baldwin Henzen qui est hospitalisé à la Clinique des Tillieux. A tous deux vont nos amicales pensées et grosses bisous.

**Assemblée générale (suite)**  
J'avais écrit que déchargé a été donnée au caissier à la demande des réviseurs de compte, que nous avions une admission celle d'Angeline Henzen, qui nous devions accepter deux démissions celle de Rose-Marie Siggan et celle de Dolly Henzen. Le comité est reconduit dans ses fonctions à savoir: Jean-Yves Henzen président, Pierre Curdy vice-président, Lucien Parel caissier, Dani Cruz secrétaire des verbaux, Béatrice chichey secrétaire. Pour le comité élargi à la VR, Jocelyne Durdy, vérificateurs des comptes Marlou Arbet, Pierre von Gunten et Angeline Henzen. Porte bannière Jean-Claude Jeanneret et Pierre von Gunten comme suppléant. Visites aux malades: Lucienne Parel et Gisou Eppner, Noël des états, Dani Cruz, Matélin, Pierre Curdy, Tomblou Lucienne Parel. Les cotisations restent inchangées à savoir: 3.- pour les membres actifs et 2.- pour les membres sympathisants. La VR 47- Pierre nous remet le programme des activités 2013.

Divers: Dani remercie la Valaisanne et toutes les personnes qui lui ont apporté leur soutien lors du décès de sa maman, Angeline nous remercie de l'accueillir parmi nous et Josette dit aussi que le soutien de la Valaisanne a été précieux durant les mois qui ont suivi le décès de Jacot.

**So la Terreur**

**SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE**  
**Président: Stephan Guggisberg**  
tél. 079 433 76 94  
Local: Ecole professionnelle, rue Wasen 1, Biemme

Bonjour,  
**Emergence du 30.4.2013**  
Attention, l'exercice aura lieu le 30.4.2013 chez Multimundo, quai du Haut 12, 2503 Biel/ Biemme et non dans nos locaux comme d'habitude. Le thème est «urgences dans le sport». Cet exercice est important pour tous les samaritains. Vous aurez l'occasion de parfaire votre pratique afin d'être au top pour les postes sanitaires. A la prochaine. Josiane

**HARMONIE ORVIN**  
**Président: Patrik Devaux**  
Route des Prés 10, 2534 Orvin  
tél. 032 358 21 60  
www.tanfara-orvin.ch

**Prochaines répétitions et sorties**  
Lundi 29 avril, à 20h à la Métine. Célébration de la fête des Mères: dimanche 12 mai, programme suivra.

Un nombreux public a suivi notre concert, riche et varié. Grande ambiance, la partie variétés a fait monter d'un cran avec des succès comme Blue Suede Shoes (Elvis Presley), Someone like You (Adele), Les Dalton (Joe Dassin), Mamma Mia (ABBA), Ai se ve te pego (Michel Teló) et la Gilberte de Courgenay en choeur. Merci à Johnny pour son dynamisme et sa persévérance à la direction et aux musiciens pour les nombreux répétitions consenties.

**Alfred-Henri Mottet**  
Une délégation avec bannière a rendu les derniers hommages à notre président d'honneur Alfred-Henri Mottet, vendredi 12 avril à longéau. C'est avec beaucoup d'émotion que nous prenons congé de ce camarade fidèle. Norme membre d'honneur en 1976 puis président d'honneur en 2008, il a toujours été à nos côtés, ne manquant aucune assemblée ou sortie de notre société. Membre fondateur puis président de l'Amicale dès 1983, Alfred-Henri Mottet a fait montre d'un grand engagement envers notre société. Un grand ami nous a quittés et son souvenir restera dans nos mémoires.

**Citation de la semaine**  
«Si tu ne veux pas voler, alors cours; si tu ne veux pas courir, alors marche; si tu ne veux pas marcher, alors ramp; mais quoi que tu fasses, tu dois continuer à avancer» (Martin Luther King).

Avec nos salutations les meilleures.

**SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE**  
**Présidente: Rose-Marie Biolley**  
Ch. des Fléoles 40, 2501 Biemme.  
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Biemme

**Anniversaires**  
En ce mois d'avril, nous pouvons souhaiter un joyeux anniversaire à Renée le 17, Claudine le 21, Marcelline le 29.

**Assemblées**  
Nous avons reçu l'invitation pour l'assemblée annuelle des délégués de la Voix romande qui aura lieu le 6 mai. Odette et Charlotte représenteront notre société. Notre prochaine assemblée mensuelle aura lieu le 14 mai.

**Citation**  
Une petite citation que je souhaite partager avec vous: «Ce que l'on cherche ne se trouve pas dans les profondeurs de l'océan, ni au sommet des montagnes, c'est dans notre cœur que c'est enfoui». Auteur inconnu.

A bientôt. Claudine

## Contact pour vos annonces publicitaires

Nos conseillers Murielle Grindat et Marie Tomaselli se tiennent à votre disposition pour toutes les questions concernant des annonces publicitaires: jubilé, concert, lotto, portes ouvertes, changements de restaurants, ouverture d'un bistrot, d'un magasin, etc. Elles peuvent vous faire des propositions et vous conseiller selon vos besoins. N'hésitez pas à les contacter directement.

**Murielle Grindat** 032 344 83 18, 079 607 11 40, mgrindat@gassmann.ch  
**Marie Tomaselli** 032 481 21 09, 079 550 84 97, mtomaselli@gassmann.ch

Sans détour, vous pouvez également créer vous-même votre annonce pour Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ou pour tous les journaux et Feuilles officielles suisses avec: mygassmannmedia.ch

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Biemme  
032 344 83 83  
service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

### SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

**Président: Jean-Daniel Zeller**  
tél. 032 342 61 16  
Local: cabane près des Ecluses, Port  
www.kvbiel-cynobienne.ch

**Les cours suivants ouverts à tous sont prévus en 2013**  
Cours d'éducation (dés à 4 mois) les vendredis du 3.5 au 28.6 / du 23.8 au 11.10.2013. Les classes de jeu pour chiots (socialisation de la 8e à la 16e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les autres informations utiles liées à notre société et aux cours sont disponibles sur le site: www.kvbiel-cynobienne.ch

**Attention aux tiques, elles sont déjà de retour**  
Ces petits parasites (arachnides, tiques durees) sont particulièrement agressifs cette année dans certaines régions (la nôtre également) et se rencontrent jusque vers 1300 m d'altitude. Elles sont craintes en raison des maladies sérieuses qu'elles peuvent transmettre (boréliose, FSME, babésiose, ehrlichiose, ...). Si l'on découvre une tique, il faut l'enlever le plus rapidement possible de l'animal ou de la personne.

Protéger votre chien! Au besoin, consultez votre vétérinaire (pour le chien) ou le médecin (pour vous-même).

**Président**

**CROSS-CLUB NIDAU**  
**Président: Pierre-Louis Wermelle**  
2340 Le Noirmont  
tél. 032 953 10 46 (privé)  
Local: restaurant Belmonto, Nidau

**Mobilisez-vous!**  
Nul doute que nos courses du 4 mai prochain seront un succès au niveau de l'organisation en tous cas, grâce à vous et à votre famille chers membres. N'oubliez pas cakes/ pâtisseries/gâteaux qui feront le bonheur des concurrents affamés et gourmands!

**Comité des courses**  
Pour cette dernière mise au point avant nos courses, votre présence est vivement souhaitée. Rendez-vous mardi 30 avril à 20h15 au Belmonto.

**Un entraînement après le départ**  
Le 26 entraînement au départ de la Posalux nous a réservé un temps rapide, ainsi qu'un ravitaillement liquide sympa offert par notre entraîneur Jean-Claude. Grand merci à lui.

**Oubli**  
Notre petit dernier Steve Marchand a fêté son anniversaire le 19 avril. Bon vent Steve!

**Rotseulauf (Ehikon)**  
L'ami Pierre revient en forme puisqu'il a réalisé un très bon 42'06 pour les 11km de cette course lucernoise. Bravo!

**L'AUDACIEUSE**  
**Présidente: Françoise Grand**  
Rue des Jardins 13, 2502 Biemme  
tél. 032 342 78 22  
site: www.audacieuse-bienne.ch

**Assemblée générale 2013 (suite)**  
Vérificateurs des comptes  
Sont nommés Robert Ulrich, Julien Probst et Raffael Pelli.

**Nominations**  
Aucunes démission n'est enregistrée. Le responsable du bulletin est Roland Probst. Le porte-bannière pour la marche est Bryan Frossard. La porte-bannière pour les concerts est Helga Peltz. Le correspondant à la voix romande est toujours Roland Probst. Notre membre actif Roland Ulrich a reçu la médaille et le diplôme pour 50 ans de musique de la Fédération Jurassienne de Musique et notre président d'honneur Roland Probst le diplôme et la médaille de vermeil de la Confédération Internationale des Sociétés Musicales OSM, pour 60 années d'activités.

**Impôts et déclarations**  
La société a pris la décision de ne pas organiser de festival cette année contrairement à ce qui avait été décidé lors de la dernière assemblée. Par contre une grande fête sera organisée à l'occasion du 60e anniversaire en 2015.

**Discussions annuelles**  
Plusieurs points ont retenu l'attention de l'assemblée, comme le maintien des cotisations à 60.-. Suite à l'acceptation lors de l'assemblée générale de 2010 de donner des dons d'assiduités, ceux-ci ont été remis par Roland Ory aux membres les plus assidus. Le comité remercie la présidente Françoise Grand pour la parfaite tenue de cette assemblée qui propose une vérifiée offerte par la société, terminant ainsi cette 58e assemblée générale 2013.

**Résultat du championnat de quilles**  
Challenge arct. 1er: Robert Ulrich, 2e: Francis Wessner, 3e: Christa Wessner. Challenge du dimanche: Jörg Peltz.

**Journée musicale**  
Je vous rappelle que celle-ci aura lieu samedi prochain 20 avril 2013 au «Grotto» à 11h précises.

**Prochains matches**  
Samedi 27.4.2013  
10h Minis vs Wiggallit United  
14h Juniors vs 2012  
Dimanche 28.4.2013  
14h Juniors vs Malcantone/Novaggio

**AMICALE ROMANDE NIDAU**  
**Président: Richard Antoni**  
Route d'Aegerten 12, 2503 Biemme.  
tél. 032 331 69 46  
Local: Restaurant Romanica, Port

**Nos meilleurs vœux**  
A Mme Paudette Canonica qui, demain 26 avril, entrera dans une nouvelle décennie. En espérant que cette journée soit des plus heureuses, nous lui présentons tous nos vœux de santé, bonheur et amitié. Que le soleil illumine des ses rayons toutes les journées à venir.

**Comité**  
Notre prochain comité aura lieu lundi prochain 29 avril au Romantica à Port et ce dès 20h. A la prochaine. Suze

### GASSMANN MEDIA SA

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Biemme  
032 344 83 83  
service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

### SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

**Président:**  
**Eric Aellen**  
tél. 032 341 18 14

Décidément, la mauvaise série des décès continue. A l'âge de 83 ans, un de nos membres d'honneur est décédé le 15 février dernier. Il s'agit de M. Robert Favre habitant à Biemme et entré dans notre société en 1971. Il nous a quittés après une longue maladie. Nos très sincères condoléances à sa famille.

Certains organisateurs n'étant pas libres le 4 mai, la sortie des Aînés aura lieu le samedi 11 mai. Rendez-vous à 9h30 à la Gurazlen. N'oubliez pas de vous inscrire chez Eric. Une bonne nouvelle: nous avons l'honneur de compter un nouveau membre parmi nous en la personne de M. Claude Marti. Bienvenue, Claude!

Au plaisir de vous revoir.

### LA THÉÂTRALE

**Présidente: Pascale Ouevray**  
Rue de Buren 14, 2504 Biemme.  
tél. 032 342 32 02. Local répétitions: HEP-BEJUNE, jeudi 19 h 30

En mai faites ce qu'il vous plaît! Offrez-vous un moment de détente et de délice avec le troupe d'amateurs francophones de la Théâtrale de Biemme qui vous propose «Une Table pour Six» de Alan Ayckbourn dans une mise en scène de Délia Cota. Une comédie pétillante et pleine d'énergie, entre rires et larmes, qui nous fait vivre les moments forts de trois histoires d'amour dans un ordre pas forcément chronologique. De déjeuners rapides en diners romantiques, les règlements de comptes vont se succéder et l'addition risque d'être salée. A découvrir du 2.5.2013 au 4.5.2013 à 20h30 et le 5.5.2013 à 17h, Espace culturel Renwegg 26, Biemme. Réservations: www.theatrala.ch ou 079 403 61 30 entre 18h-19h.

**Angélique pour la Théâtrale**

**BIENNE SKATER 90**  
**Président: Loquard Thierry**  
Route du Büttenberg 78  
2504 Biemme.  
tél. 079 439 96 86, 032 341 15 26

**Résultats**  
**SHC BU - BS90 2.14 (2-8 0-3 0-3)**  
Notre première équipe s'est imposée sans le moindre souf en terre jurassienne avec notamment un premier tiers-temps de feu (2-8). Avec cette victoire, notre équipe fanion se retrouve désormais à la troisième place du classement, à une longueur de la deuxième place occupée par Gerlafingen et à deux points de la première place occupée par la Broye.

**BS90 II - Gekkos Gerlafingen II 7-2 (0-1 4-1 3-0)**  
Notre deuxième équipe a dominé cette rencontre de la tête et des épaules et cela malgré un score défavorable de 0-2 en début de deuxième période. La Deux a aura toujours cru et aura su garder son calme pour prendre gentiment mais sûrement le dessus face à une équipe soleuse fatiguée, car ne pouvant compter que sur deux lignes. Tout le contraste de notre Deux qui pouvait compter sur 14 joueurs de champ. Au final, notre Deux s'impose assez aisément sur un score qui aurait pu être plus élevé, mais l'essentiel est là, les trois points de la victoire.

**Sayalua Cadempino Lugano - BS90 Juniors 6-3 (2-1 2-1 2-1)**  
Match très serré entre nos Juniors et ceux de Sayalua dans la salle de Cadempino. Il n'aura pas manqué grand chose à nos Juniors pour revenir du tesson avec trois points dans leur panier.

**Léchelles Coyotes - BS90 Novices 2:10 (3-0 3-1 4-0)**  
Victoire aisée pour nos novices en terre fibrourgoise. Grâce à cette victoire, la deuxième de la saison en autant de matches, nos Novices se retrouvent premier du groupe B.

**Prochains matches**  
Samedi 27.4.2013  
10h Minis vs Wiggallit United  
14h Juniors vs 2012  
Dimanche 28.4.2013  
14h Juniors vs Malcantone/Novaggio

**AMICALE ROMANDE NIDAU**  
**Président: Richard Antoni**  
Route d'Aegerten 12, 2503 Biemme.  
tél. 032 331 69 46  
Local: Restaurant Romanica, Biemme

**Programme 2013**  
La prochaine manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE**  
**«La Perruche»**  
Hugo Kähli, chemin des Cordiers 13,  
2503 Biemme, tél. 079 611 16 79  
Local: restaurant Romand, Biemme

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

**Programme 2013**  
Le prochain manifestation sera le souper après bourse prévu le 25 mai à Busswil. Veuillez impérativement vous inscrire auprès d'Antoinette jusqu'au 20 mai, en appelant le numéro suivant 079 439 24 24. Merci de votre participation. Le 24 juin prochain également à Busswil, aura lieu une assemblée pic-nic canadien à 19h. Veuillez prendre du quoi manger, boire, assiettes, verres, fourchettes etc. Un grill sera à disposition pour les personnes qui désirent manger chaud. La sortie auprès d'un élève prévu le 8 septembre 2013 est avancée au 1er septembre. Veuillez de suite corriger cette date dans vos agendas et sur le programme 2013. Merci et à bientôt.

### PÉTANQUE LA BIENNOISE

**Président: Yves Fossier**  
Case postale 17  
2500 Biemme 6  
info@labiennoise.ch, 032 341 34 15

**Championnat APF de tir**  
Ce concours qui demande vraiment de la précision et de la régularité, car on a vu des matches avec des scores élevés et des autres avec peu de points, s'est déroulé samedi 20 avril au bouledrome d'Oméga. Pour nos couleurs dans la catégorie dame, Natacha Rossetti a perdu la demi-finale contre la gagnante du concours Jacqueline Devolle de la Côte. Pour nos couleurs, Séverine Schwegg a terminé à la quatrième place. Colette Cataldo à la onzième place, Colette Favret à la treizième place.

**Rappel concours APF**  
Un dernier rappel pour les licenciés concernant le concours APF triplé du 4 mai à Sonceboz, les personnes qui ne sont pas encore inscrites, doivent s'inscrire chez Jean-Jacques au 079 446 80 23 jusqu'au 28 avril 2013.

**Anniversaire**  
Un joyeux anniversaire, à Dotti Welts le 1er mai, à Séverine Schwegg le 2 mai. Bonne semaine. Amicalement, Bubu

**FC EVILARD**  
**Président: Klaus Haberla**  
Case postale 3 2533 Evilard, Local:  
Club-house de Sonpieu.  
tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Bonjour à tous  
**Actifs**  
Ouverture de la saison printanière à Sonpieu n'a pas eu lieu ce dimanche comme prévu pour notre première équipe. Le match contre Val Terbi a dû être renvoyé. Par contre notre deux à pu jouer sur le synthétique de Macolin ce dimanche à la place de Péro a partagé l'enjeu 2-2 contre Bözingen 34.

**Coin de juniors**  
Hélas, pas de match, pas de tournois à se mettre sous la pupille, la météo hivernale a laissé nos footeux dans leurs pénates. Si dame météo le veut bien vu le programme de cette fin de semaine.

**Samedi 27 avril**  
Des 10h, tourné avec nos juniors F à Schüpfen et tournoi avec nos juniors F à Walperswil. A 13h30, SV Lyss-FC Evilard (Juniors D), A 14h30 à Sonpieu, FC Evillard-FC Moutier (Juniors C) et à 15h, FC Court-FC Evilard (E. équipe).

**FC ORVIN**

Case postale 31  
2524 Orvin  
Local restaurant du Cheval-Blanc, Orvin

**Tous les matchs du week-end dernier annulés**  
La météo capricieuse a eu raison de tous les matchs du groupe 12 de 5e ligue au programme le week-end dernier. Pour le FC Orvin, le report de son match à Tramelan face au FC Tavannes-Tramelan était donc synonyme de second week-end sans jouer. Pour tenter de garder tant bien que mal un certain rythme, le FC O a disputé un match amical mardi soir à Macolin face au FC Evlind, qui occupe lui aussi le haut du classement de son groupe en 5e ligue. Un bon moyen de se préparer pour la prochaine rencontre de championnat, prévue le samedi 27 avril à 15h à Bévillard face au FC Bévillard-Malley. Pour autant que la météo le veuille, bien entendu! **Christian**

**LES BRANLE-GLOTTES**

Président: Walter Theilhäus  
Römerstrasse 30, 2563 Ipsach  
tél. 076 416 69 40, www.branle-glottes.ch  
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Biemme

**Echos des Marmousets**

La saison nous joue le «chaud-froid», dû à l'importance d'un bel été indien. C'est par qui nous avons commencé notre répété de ce lundi (oh, c'est pour tout le monde, même si le piano est mal accordé) avant de continuer sur le programme 2013 (appelé: la date du vendredi 24 mai pour notre concert des membres passifs et amis). Travail donc, sur des chants où il faut se concentrer car, même si «Qu'il fait bon vivre», ils sont bounés de pièges (le fa dièse), avec un bécarre, ben c'est plus un fa dièse! Ah bon! Bon, il y a aussi des trous, même des p'tits trous donc, attention en poinçonnant (et pas la peine de mettre la fause sur le piano, d'accord?). Donc, boulot et concentration (j'en profite pour rappeler ici que, pour le lieu où vous pouvez aussi consulter: www.branle-glottes.ch)

**Ouverture**  
Celle de la cave «Tschuppi», sous «l'égide» de la «Vieille Gare», le vendredi 3 mai dès 19h00 pour un souper printanier (asperges et Cie). Quelques représentants BG seraient bienvenus, ne serait-ce que pour soutenir ceux qui nous soutiennent lors de nos manifestations. Inscription jusqu'au 30/04/2013 chez Jacqueline. Bains au 02 358 10 04 ou jacqueline.bains@hspeed.ch  
**Happy**

**VOLLEYBOYS BIEMME**

Président: Marco Severino  
Ancienne route du Château 6  
2520 La Neuveville  
tél. 079 407 88 09

**Championnat suisse M19 du 204 et 213 à Neuchâtel Maladière**

Organisation de la compétition M19 garçons = 16 équipes (4 groupes)  
En consultant le classement par la fin, nous sommes premiers.  
Samedi 21.4 tour préliminaire  
TSV Inna - VB = 2 0 (25-15/25-16)  
VBC Servette - VB = 2 0 (25-19/25-17)  
Valero Aarberg - VB = 2 0 (25-11/25-16)  
Dimanche 21.4 tour intermédiaire  
VB - TV Lunhofen = 12 (18-25/25-21/7-15)  
VB - VC Smiss Winterthur = 02 (18-25/19-25)  
VB - VBC Einsiedeln = 02 (22-25/22-25)  
Malgré ces défaites, nos jeunes pousses se sont bien défendues. Au contact de ces 6 équipes et assistant aux autres matchs et finales, nous pouvons mesurer le travail qui nous attend pour atteindre de meilleures performances.

**Wanted**

VB a besoin d'arbitres. Le problème des arbitres est toujours d'actualité. Nous avons donc un urgent besoin de nouveaux arbitres. Les personnes motivées qui sont intéressées pour suivre le prochain cours d'arbitrage, qui se déroulera en mai/juin 2013 sont priées de prendre contact avec notre président (032 751 66).  
**Rappel**  
Membres de VB, veuillez réserver les dates des 4 et 5 mai pour l'organisation du tournoi seniors.  
**VER**

**PÉTANQUE OMEGA**

Président: Willy Jeanquenin  
CP 2500 Biemme 8, Boudolome  
Rue Stämpfli SA, tél. 032 341 90 11  
www.petanqueomega.ch

**Corvée**

Samedi 20 avril était organisée une corvée, le président tient à remercier David, Ewald, Michel Christe, Mario, Roberto Bartolini, Antonio Golgiormella, Robert Zbinden pour le travail effectué.

**Tir de précision**

Ce même samedi avait lieu le championnat AP de tir de précision sur nos terrains, une centaine de joueurs et joueuses y ont participé. Notre club s'est illustré, car chez les victorieux il est revenue à Fabrice Ehard, chez les dames 3e place pour Ella, chez les vétérans victoire pour Ewald, 2e place Willy et 3e place Eric. Bravo.

**Interclubs 2013**

Le premier a eu lieu le dimanche 21 à Sonceboz. 54 joueurs étaient présents malgré le temps maussade. La 1re place avec 5 parties gagnées est revenue à Georges de la Colate. Rendez-vous le 9 juin à Reconvilier.

**AVIS AUX LICENCIÉS**

La saison des concours officiels a repris, donc n'hésitez pas de vous inscrire sur les feuilles qui sont au bouledrome. Le prochain aura lieu à Sonceboz en triplétes c'est le 4 mai.

**Pensées pour Roland Bernasconi**

L'équipe des cartes du Jura, que tout tes amis se joignent à moi pour te dire combien nous pensons à toi. Nous espérons te revoir bientôt cher Roland.

**Anniversaire**

Joyeux anniversaire à Michel Christe le 28 avril. Amicalement **Tigou**



**ADRESSES UTILES**

- URGENCES**
- Urgences sanitaires et ambulance **144**
  - Police **117**
  - Feu **118**
  - Intoxication **145**
  - La Main tendue **143**

**BIEMME ET ENVIRONS**

**BIEMME**

- AA Alcoïques anonymes**  
Groupe Biemme-Romande, quai du Haut 12, 079 849 40 43. Séances: chaque ME 19h30.
- Al Anon/Alateen**  
Entraide pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 0848 848 833. Chaque MA 14h et ME 19h30.
- Alzheimer Antenne**  
JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54, LU 8h30-11h30.
- Amis du cœur**  
Gymnastique coronarienne: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 078 794 63 00.
- Armée du Salut**  
Quai du Haut 12, 032 322 68 38, 8h-12h et 16h-22h.
- ASLOCA**  
Association des locataires, rue de Morat 33, 084 884 48 44 (sur RDV).
- ASSEDR-EVDJ**  
Entraide pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16, MA 19h-21h30.
- Association des parents d'accueil**, Clos du Lac 3, 032 323 01 32.
- Benevol**  
Rue de la Gare 30, 032 322 36 16.  
Placement de bénévoles. - Service d'écriture: sur RDV, MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.
- Bibliothèque de la ville**  
Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch. Horaire: LU 14h-18h30, MA/ME/VE 9h-18h30, JE 9h-20h; SA 9h-17h.
- Bibliothèque de l'École**  
de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15, MA/VE 10h-13h et 16h-18h; VE 10h-13h.
- Cartons du cœur**  
Bienne et environs, 032 342 21 11, LU/MA/ME/VE 9h-10h45.
- Centre hospitalier Biemme**  
Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. commune 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.
- Clinique pour enfants de Wildermeth**  
Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (11h/95/min).
- Contact Biel-Bienne**  
Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, rue du Haut 5, 032 323 61 52, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.
- Croix Bleue**  
Place de la Gare 23, 032 944 16 66, LU-VE 8h-12h et 14h-17h.
- Cuisine populaire**  
Quai du Haut 52, 032 322 84 85.
- EFFE**  
Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.
- Energie Service**  
Rue Gottsard 4, 032 321 12 11, info@esb.ch. Piquet gaz et eau: 032 321 13 13.  
Piquet électricité: 032 321 12 12.
- Entraide auto-gérée** (centre pour l'entraide auto-gérée Jura bernois-Bienne-Seeland, rue de la Gare 30, 032 323 05 55, MA/ME 8h30-11h30; JE 14h-17h; www.entraide-auto-geree.ch)
- Espace Conceptuel-Art Viv**  
Rue Arière 21, 032 342 41 65, LU-VE 8h-18h, VE 8h-16h.
- FamiPlus**  
Espace famille, quai du Bas 1B, 032 322 23 21, LU-VE 14h30-17h, MA 9h-11h.
- Frac**  
Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région, rue de Morat 7, 032 329 38 20, www.frac.ch
- Ludothèque**  
Rue Dufour 26, 032 323 55 10, MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.
- Médecins et dentistes**  
En cas d'urgence: médecins, 0900 900 024 (1,95 fr./min d'un réseau fixe), www.cabinetdurgencesbiemme.ch; dentistes, 032 322 33 33.
- Office de consultation en matière de budget familial**  
Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

**Orientation professionnelle**

- et personnel, OP Bienne, rue Centrale 64, 031 635 38 38, bib.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.
- Pharmacie de garde**  
Pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4, LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans taxe, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ourd, 084 224 24 24.
- Piscine couverte**  
Rue Centrale 60, 032 329 19 50, LU 9h-19h\*, MA/VE 7h-19h\*, ME/VE 9h-21h\*, SA 9h-18h\*, DI 9h-17h; \*dès 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.
- Planning familial**  
et service de consultation, Centre hospitalier, 032 324 24 15, LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.
- Police**  
Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, 032 344 51 11.
- Préfecture de Bienne**  
Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@igk.be.ch
- Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland**  
Rue Centrale 40, 032 328 31 11, biel-bienne@be.pro-senectute.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-16h.
- Santé bernoise**  
Consultations pour problèmes de dépendances; rue Verrius 18; 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebernoise.ch
- Service d'aide aux victimes**  
Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centrelav-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h, MA 13h30-17h15.
- Service des sports**  
Rue Centrale 60, 032 326 14 65, LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h30.
- Sleep-in**  
Rue des Prés 13, 032 322 02 03, DI-JE 20h-10h; VE/SA 21h-10h.
- SOS Futurs mamans**  
Rue Dufour 26, 032 322 10 66, MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).
- SPE/SPP Service psychologique**  
pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.
- Spitex Biel-Bienne Region**  
Rue Centrale 115, 032 329 39 00.
- Tourisme Biemme Seeland**  
Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-18h; SA 9h-15h.
- Villa Ritter**  
Centre animation jeunesse, fbg du Jura 36, 032 323 89 55, www.villa-ritter.ch; MA/ME/VE 14h-18h, MA-JE 19h30-23h, VE 19h30-24h.

**ESPAS**

- Rue des Ouches 10, 032 494 52 32, secretariat@espas-moutier.ch; LU-VE 7h30-12h et 14h-17h.
- Fondation contact Jura bernois**  
Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- Garderie d'enfants**  
Rue de la Liberté 5, 032 493 57 88; MA/VE 13h30-16h45; ME 8h15-11h30; VE 13h30-16h45.
- Hôpital du Jura bernois SA**  
Beausite 49, 032 494 39 43, www.hjbe.ch; Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
- Jura bernois Tourisme**  
Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Jusqu'au 31 mai 2013: LU-VE 9h-12h/14h-17h.
- Ludothèque**  
Av. de la Liberté 13, 032 493 50 10, ludothèques@moutier.ch; LU/MA 15h-17h; VE 8h30-17h30; un SA par mois 9h30-11h30.
- Médecin de garde**  
**Pro Senectute**  
En cas d'urgence: 0900 931 111.
- Pharmacie de service**  
25/26/4 Pharm. Centre Coop, 032 493 66 52, DI et jours fériés: 10h-12h et 18h30-19h.
- Police**  
Rue du Château 30, 032 494 54 11.
- Service des repas à domicile**  
Rue du Clos 3, 032 493 30 60.
- SPE/SPP Service psychologique**  
Pour enfants et adolescents et Service de pédopsychiatrie, rue du Moulin 2, 032 493 27 78, spe-moutier@bluewin.ch
- Service social de la municipalité**  
Rue de l'Hôtel-de-Ville 1, 032 494 11 34.

**TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES**

**BEVILLARD**

- ALZ Ass. Alzheimer Suisse**  
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-17h30.
- ASAD Aide et soins à domicile**  
Rue de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- Piscine couverte de l'Orval**  
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
- MALLERAY-BEVILLARD**
- Ludothèque**  
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06, MA 15h-17h; VE 16h-18h.

**RECONVILLER**

- Bibliothèque municipale/scolaire**  
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- Garderie Arc-en-Ciel**  
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22, LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

**LA NEUVEVILLE ET PLATEAU**

**LA NEUVEVILLE**

- Bibliothèque**  
Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch; LU/MA/VE 16h-18h; ME 15h-18h; SA 9h-12h. - Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.
- Home Montagu**  
Rue Montagu 8, 032 751 26 96.
- Home Mon Repos Exploitation SA**  
Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch
- Jura bernois Tourisme**  
Rue du Marché 4, 032 751 49 49, laneuveville@jura-bernois.ch; www.jura-bernois.ch
- Médecins de service**  
de l'Entre-Deux-Lacs, 0900 900 024 (1,95 fr./min à partir d'un réseau fixe).
- Pharmacie de service**  
dans la région de l'Entre-Deux-Lacs: 0844 843 842, LU, DI, jours fériés et veilles de jour férié: le 144 vous renseign.
- Service de maintien à domicile**  
Soins infirmières, aide familiale et ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61, Secrétaire: 8h-11h.
- Service social du Jura bernois**  
Place du Marché 3, 032 751 53 46.

**DOUANNE**

- Piscine (couverte)**  
Mont. de Douanne, 032 315 01 11, LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

**MOUTIER ET ENVIRONS**

**MOUTIER**

- Bibliothèque municipale**  
Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@bibliomoutier.ch; LU 15h-17h30, MA 15h-17h30 et 19h-20h30, ME 9h-11h et 15h-17h30, JE 15h-17h30 et 19h-20h30, VE 15h-17h30.
- Centre culturel de la Prévôté**  
Rue Centrale 57c. Ouvert: MA-VE 14h30-17h30; sur RDV, 032 493 45 11, www.ccpmoutier.ch
- Crèche Tom Pouce**  
Rue du Vaduc 65, 032 493 56 31.

**TRAMELAN/VALLÉE TAVANNES**

- ALZ Ass. Alzheimer Suisse**  
Rue du Nord 13, 032 492 12 54, LU 8h30-17h30.
- ASAD Aide et soins à domicile**  
Rue de Sorviller 21, 032 492 53 30, LU-VE 8h-12h et 14h-16h30.
- Piscine couverte de l'Orval**  
032 492 28 88. Ouverture normale: LU 7h30-9h/11h45-21h; MA/VE 11h45-21h; ME 10h-21h; SA 10h-18h; DI 9h-18h.
- MALLERAY-BEVILLARD**
- Ludothèque**  
A côté de l'école primaire de Malleray, 032 492 19 06, MA 15h-17h; VE 16h-18h.

**RECONVILLER**

- Bibliothèque municipale/scolaire**  
Rue du Collège 7, 032 483 15 09, LU 17h-19h; MA 16h-18h; JE 19h-21h.
- Garderie Arc-en-Ciel**  
Route de Chandon 2 (en dessus du local des pompes), 032 481 12 22, LU/MA/VE 8h30-11h. Enfants dès 2 ans et demi.

**TAVANNES**

- Bibliothèque régionale**  
Grand-Rue 28, 032 481 23 62, biblio@tavannes.ch; MA 15h-20h; ME-VE 15h-18h30; SA 9h30-11h30.
- Fondation contact Jura bernois**  
Rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.
- Ludothèque**  
Grand-Rue 28, ME/VE 16h-18h, 1er VE du mois 16h-18h.
- Médecins de service**  
Service-fin de semaine (SA 8h au LU 8h) assuré en commun par les méd. de la vallée et ceux de Tramelan, 032 493 55 55.
- Orientation professionnelle**  
et personnel, OP Tavannes, Pierre-Portuis 16, 031 635 38 99, opp-tavannes@erz.be.ch; secretariat: 8h-11h30 et 13h30-17h. Infothèque, infos et prêt: LU/VE 13h45-17h30; ME 13h45-18h.
- Pro Senectute Arc jurassien**  
Rue du Pont 4, 032 886 83 80; LU/MA/VE 8h-11h30 et 14h-16h, ME 8h-11h30.
- Service de psychologie pour enfants et adolescents**  
Grand-Rue 4, 032 481 40 41.
- Service social régional**  
Grand-Rue 1, 032 482 65 20.

**TRAMELAN**

- Bibliothèque communale**  
032 487 41 43, LU 17h-18h30.
- Médiathèque du CIP**  
032 486 06 70, media@cip-tramelan.ch; LU/ME 10h-12h et 13h-20h, MA/VE/VE 13h-18h.
- Police**  
032 486 99 30.
- Service social de la municipalité**  
Hôtel de Ville, 032 486 99 40.

**VALLON DE SAINT-IMIER**

- Crèche «Les Eclureuis»**  
Grand-Rue 6, 032 489 25 73.
- Home Les Bouleaux**  
Rue du Crêt 4, 032 489 19 45.

**CORTEBERT**

- Crèche «Les Hirondelles»**  
032 489 32 81.

**COURTELARY**

- Bibliothèque communale et jeunesse**  
032 943 10 94, LU/VE 15h15-16h30; MA 19h-20h; VE 9h30-10h30.
- Service d'action social**  
Fleur de Lys 5, 032 945 17 10, LU-VE 8h-11h30 et 14h-16h30.
- Service psychologique**  
pour enfants et adolescents, rue du Vallon 26a, 032 941 13 43.

**LA HEUTTE**

- Service d'aide et de soins**  
à domicile du Bas-Vallon, route de Sonceboz 4, 032 358 53 53.

**PÉRY**

- Agence AVS Bas-Vallon**  
Grand-Rue 54, 032 485 01 53, MA/ME/VE 10h-12h; MA/VE 16h-18h.
- Bibliothèque communale et scolaire**, rue du Collège, 032 485 18 65, MA 15h15-17h15; JE 17h30-19h30.

**SAINT-IMIER**

- Bibliothèque régionale**  
Rue du Marché 6, 032 941 51 41, bibliotheque-st-imier@bluewin.ch; ME 14h-18h; JE 9h-11h et 14h-18h; VE 9h-11h et 14h-18h.
- CCL**  
Rue du Marché 6, 032 941 44 30, information@cc-sti.ch; ME-VE 14h-18h.
- Centre de planing familial**  
et consultation grossesse du Jura bernois, Les Fontenayes 27, 078 371 12 77.
- Crèche Barbabapa**  
032 942 45 40.
- Home La Roseraie**  
Les Fontenayes 19, 032 942 45 45, www.laroseraie.ch
- Hôpital du Jura bernois**  
Les Fontenayes 17, 032 942 24 22. Visites: division commune, 13h30-20h; mi-privée et privée, 10h-20h.
- Jura bernois Tourisme**  
Place de la Gare 2, 032 942 39 42, saintimier@jura-bernois.ch; www.jura-bernois.ch
- Médecin de service**  
Garde pour le Vallon 24h/24h, 032 941 37 37.
- Mémoires d'ici**  
Rue du Midi 6, 032 941 55 55, LU/VE 14h-18h; www.mci.ch.
- Pharmacie de service**  
25/26/4 Pharmacie plus du Vallon, 032 942 86 86, SA 13h30-16h et 19h-19h30; DI/LU 11h-12h et 19h-19h30. La nuit, tél. 111 ou 144.
- Piscine**  
Bassin de natation, Beau Site 1. Horaire: 032 941 47 64.
- Polices**  
Place du 16-Mars 4, 032 346 89 01.
- SASDOVAL (Service d'aide et de soins à domicile)**  
032 941 31 33, LU-VE 8h-12h/14h-17h.

**SONCEBOZ**

- Foyer de Jour Vallon**  
Pour personnes âgées et AI, 032 489 20 20, LU-VE 8h30-17h.

**VILLERET**

- Bibliothèque communale**  
032 941 13 14, MA 9h-10h/16h-18h; JE 18h-19h.

**DIVERS**

- AA Alcoïques anonymes**  
Région Jura-Neuchâtel, 0848 848 846.
- BKW FMB Energie SA**  
Représentation régionale Biemme, rue